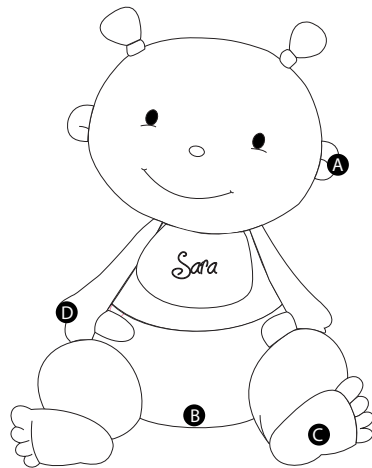
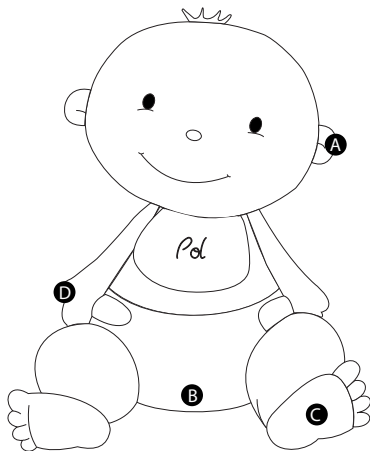




Muñecos Pol & Sara · Bonecos Pol & Sara
I pupazzi Pol e Sara · Pol & Sara dolls

"IMPORTANTE - IMPORTANT"

- Conservar las instrucciones para futuras consultas. Leer atentamente.
 - Antes de usar, ler atentamente as advertências e conservá-las.
- Conservare le istruzioni per consultarle in futuro. Leggere attentamente
 - Before use, read carefully the warning sheet and preserve it.



E FUNCIONES

- A. Le acaricias la oreja y rie.
- B. Al sacudirlo habla.
- C. Le acaricias el pie y rie.
- D. Acerca la mano a la boca y da besos.

I FUNZIONI

- A. Accarezzandogli l'orecchio ride.
- B. Se lo si scuote parla.
- C. Se gli si accarezza il piede ride.
- D. Avvicinandogli la mano alla bocca da baci.

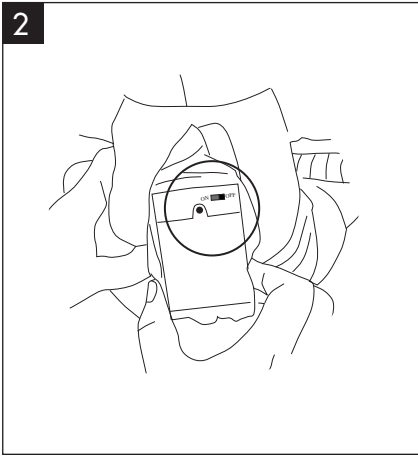
P FUNÇÕES

- A. Ri-se quando lhe acaricias a orelha.
- B. Fala quando o sacodes suavemente.
- C. Ri-se quando lhe acaricias o pé.
- D. Dá beijinhos ao aproximar a mão da sua boca

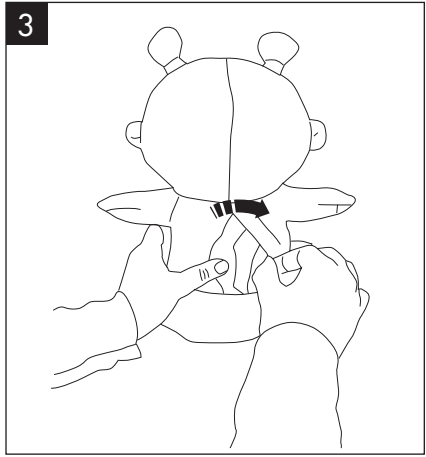
UK FUNCTIONS

- A. If you stroke their ears they laugh.
- B. If you shake them they talk.
- C. If you stroke their feet they laugh.
- D. If you bring your hand near their mouths they give kisses.

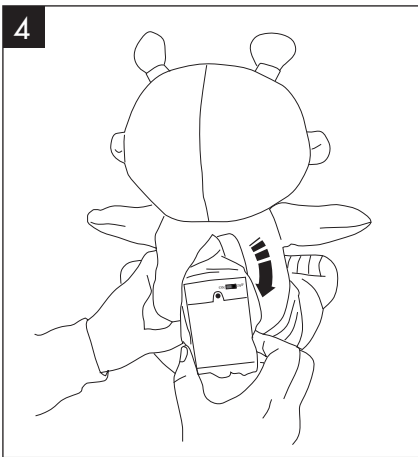
2



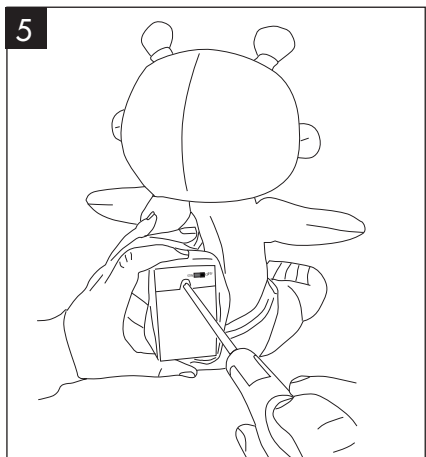
3



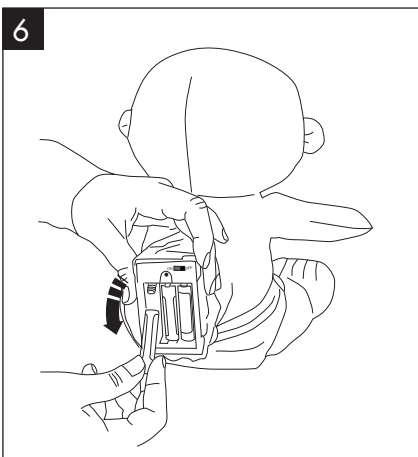
4



5



6



LEER ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USARLO Y CONSÉRVELAS PARA REFERENCIA FUTURA. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

Bebé Due diseña sus productos basándose en los últimos avances científicos sobre el desarrollo neurológico del bebé, que favorecen la evolución de las capacidades que los niños desarrollan en cada etapa del crecimiento.

Para que los juguetes cumplan su función, es muy importante que satisfagan las necesidades y el interés del niño, y sean acordes a su edad.

Pol & Sara están fabricados con los materiales de la más alta calidad, que potencian el tacto, el agarre y los sentimientos, importantísimos en los primeros meses de vida.

Son fáciles de manejar, con el tamaño adecuado para que el bebé los pueda mover y manipular. A la vez son estimulantes y agradables al tacto. A su hijo le encantará tocarlos, abrazarlos y jugar con ellos y vienen con una divertida bolsa para que puedas guardarlos y llevarlos a todas partes.

ESTE MUÑECO CUENTA CON DISTINTAS FUNCIONES

En el muñeco se encuentran una serie de sensores que son los responsables de los efectos sonoros, recursos con los que el bebé desarrollará sus capacidades auditivas y de afectividad. (Fig.1)

- Cuando le acaricias la oreja o el pie tienen cosquillas y ríen.
- Al sacudirlos emiten diferentes palabras y balbuceos.
- Cuando les acercas la mano a la boca dan besos.

ATENCIÓN: Para activar las distintas funciones del muñeco primero hay que realizar la acción de acercar la mano a la boca. Seguidamente se activarán el resto de sensores.

ENCENDIDO / APAGADO

Para encender y apagar el muñeco, encontrará en la abertura de velcro de la espalda del muñeco la caja para pilas, con el dispositivo ON/OFF. (Fig.2)

FUNCIONAMIENTO CON PILAS

Lleva 3 pilas 1.5V LR03 / AAA. Pilas no recargables. El ciclo de duración de estas pilas equivale aproximadamente a 2000 actividades de producto.

CAMBIO DE LAS PILAS

Las pilas están en la caja para pilas que se encuentra en la espalda del muñeco.

En primer lugar, abra la abertura de velcro en la espalda del muñeco (Fig.3)

Seguidamente extraiga ligeramente del interior del muñeco la caja de las pilas. (Fig.4)

A continuación desenrosque el tornillo y saque la tapa de la caja, dejando las pilas al descubierto. (Fig.5)

Finalmente, ya puede proceder a cambiar las pilas. (Fig.6)

ADVERTENCIA!: El cambio de pilas tiene que realizarse por un adulto ya que se requiere el uso de herramientas.

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE BRINQUEDO, E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA. A NÃO OBSERVAÇÃO DESTAS INSTRUÇÕES PODERIA PÔR EM RISCO A SEGURANÇA DA CRIANÇA.

Bebé Due desenha os seus produtos com base nos últimos avanços científicos sobre o desenvolvimento neurológico do bebé, que favorecem a evolução das capacidades que as crianças desenvolvem em cada etapa do crescimento.

Para que os brinquedos cumpram a sua função, é muito importante que satisfaçam as necessidades e o interesse da criança, em função da sua idade.

Pol & Sara estão fabricados com materiais da mais alta qualidade, que potenciam o tacto, a manipulação dos objetos e as emoções, aspetos importantíssimos durante os primeiros meses de vida.

São fáceis de manejar, com o tamanho adequado para que o bebé os possa mover e manipular. Ao mesmo tempo são estimulantes e agradáveis ao tacto.

O seu filho adorará tocar-lhes, abraçá-los e brincar com eles, e vêm num divertido saco para os possa guardar e levar consigo para todo o lado.

ESTE BONECO TEM DIFERENTES FUNÇÕES

O boneco possui uma série de sensores que activam os efeitos sonoros, que ajudam o bebé a desenvolver as suas capacidades auditivas e de afetividade. (Fig. 1)

- Se lhe acaricias a orelha ou o pé têm cócegas e riem.
- Ao sacudi-los suavemente dizem diferentes palavras, e balbuceiam.
- E quando lhes aproximás a mão da boca dão beijos.

ATENÇÃO: Para activar as diferentes funções do boneco deve levar-lhe a mão à boca A seguir activam-se as restantes funções.

LIGAR / DESLIGAR

Para ligar e desligar o boneco, encontrará na abertura de velcro situada nas costas do boneco o compartimento para as pilhas, com o interruptor ON/OFF. (Fig.2)

FUNCIONAMENTO COM PILHAS

Utiliza 3 pilhas de 1,5 V LR03 / AAA. Pilhas não recarregáveis. O ciclo de duração das pilhas equivale aproximadamente a 2000 ciclos de utilização do produto.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

A caixa das pilhas encontra-se situada no interior da abertura nas costas do boneco.

Abra o fecho de velcro nas costas do boneco (Fig. 3)

Seguidamente retire ligeiramente do interior do boneco a caixa das pilhas. (Fig. 4)

A seguir desaparafuse o parafuso e retire a tampa do compartimento das pilhas. (Fig. 5)

Substitua as pilhas. (Fig. 6)

ATENÇÃO!: A substituição das pilhas requer o uso de ferramentas e deverá ser realizada por um adulto

PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE COME RIFERIMENTO FUTURO. LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE ESSERE COMPROMESSA SE NON SI OSSERVANO QUESTE ISTRUZIONI.

Bebé Due disegna i suoi prodotti sulla base degli ultimi progressi scientifici nell'ambito dello sviluppo neurologico del bambino che aiutano l'evoluzione delle capacità che i bambini sviluppano in ogni fase della crescita. Affinché i giochi realizzino la funzione per la quali sono stati ideati è importante che soddisfino le necessità e l'interesse del bambino e che siano adatti alla sua età.

Pol e Sara sono realizzati con materiali della più alta qualità che potenziano il tatto, la presa e le emozioni, fattori importantissimi nei primi mesi di vita del bambino.

Questi pupazzi sono facili da maneggiare, hanno dimensioni tali da consentire al bambino di muoverli e manipolarli con facilità. Sono anche stimolanti e piacevoli al tatto. Il bambino si diventerà a toccarli, abbracciarli e giocare con essi.

In dotazione con i pupazzi vi è anche una divertente borsa per ritirarli e portarli sempre con sé.

QUESTO PUPAZZO HA VARIE FUNZIONI

Il pupazzo è dotato di una serie di sensori che producono gli effetti sonori, funzioni che aiutano il bambino a sviluppare le capacità uditive ed emotive. (Fig. 1)

- Se gli si accarezza l'orecchio o il piede soffre il solletico e ride.
- Se viene scosso emette parole e balbettii vari.
- Avvicinandogli la mano alla bocca manda baci.

AVVERTENZA: Per attivare le varie funzioni della bambola deve prima eseguire l'azione di portare la mano alla bocca. Successivamente attiverà altri sensori.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere e spegnere il pupazzo utilizzare il pulsante ON / OFF sullo scomparto per le pile situato nell'apertura a velcro sulla schiena del pupazzo. (Fig. 2)

FUNZIONAMENTO A PILE

Dotato di 3 pile a 1,5 V del tipo LR03 / AAA, non ricaricabili. Il ciclo di durata di queste pile equivale circa a 2000 attività del prodotto.

SOSTITUZIONE DELLE PILE

Le pile si trovano nell'apposito scomparto situato nella schiena del pupazzo.

Innanzitutto occorre aprire l'apertura a velcro sulla schiena del pupazzo. (Fig. 3)

Estrarre quindi leggermente dal pupazzo lo scomparto con le pile. (Fig. 4)

In seguito allentare la vite e togliere il coperchio dello scomparto lasciando in vista le pile. (Fig. 5)

Procedere infine alla sostituzione. (Fig. 6)

AVVERTENZA: Le pile devono essere sostituite da un adulto in quando è necessario utilizzare degli utensil

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. THE CHILD'S SAFETY COULD BE AFFECTED IF THESE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.

Bebé Due designs its products based on the latest scientific advances on the neurological design of babies, promoting the evolution of the capacities children develop at each stage of growth.

For toys to fulfill their function, it is very important that they satisfy the child's needs and interests and are suitable for their age.

Pol & Sara are manufactured with the highest quality materials promoting touch, grasp and feelings, which are very important in the early months of life. They are easy to handle and the right size so that the baby can move and manipulate them. They are both stimulating and nice to touch.

Your child will love touching them, cuddling them and playing with them and they come

with a fun bag which you can use to keep them and carry them everywhere.

THIS DOLL HAS DIFFERENT FUNCTIONS

On the doll is a series of sensors which are responsible for the sound effects, resources with which the baby will develop its hearing and emotional capabilities. (Fig. 1)

- When you stroke its ear or foot, it is tickled and laughs.
- When you shake it, it says different words and babbles.
- When you move your hand near its mouth it gives kisses.

WARNING: After sliding to "on" on the battery case, we have to activate the item by touching the lip until a kiss sound is heard

SWITCHING ON/OFF

To turn the doll on and off, you will find the battery compartment and ON/OFF device when you open the Velcro on the back of the doll. (Fig. 2)

OPERATION WITH BATTERIES

It is fitted with 3 x 1.5V LR03/AAA batteries. Batteries not rechargeable. The life-cycle of these batteries is equivalent to approximately 2000 product activities.

CHANGING THE BATTERIES

The batteries are in the battery compartment in the back of the doll.

First, open the Velcro in the back of the doll (Fig. 3).

Then, gently extract the battery compartment from inside the doll. (Fig. 4)

Now unscrew the lid of the compartment and remove it, uncovering the batteries. (Fig. 5)

Finally, you can change the batteries. (Fig. 6)

WARNING! Batteries must be changed by an adult as the task requires the use of tools.

INFORME DE ENSAYO Nº L/0036037- 1

HOJA: 1

TEST REPORT Nº // RAPPORT D'ESSAI Nº

PAGE // FEUILLE

SOLICITANTE

APPLICANT // PETITIONNAIRE

BEBE DUE ESPAÑA, S.A.
Att. Dña.
C/ ANOIA, 3 - POL. IND. URVASA
08130-SANTA PERPETUA MOGODA (BARCELONA)

FECHA DE RECEPCIÓN DE LA/S MUESTRA/S:

DATE OF RECEIPT OF TEST ITEMS // DATE DE RECEPTION DES ÉCHANTILLONS

- 09/02/2011

FECHA/S DE REALIZACIÓN DEL ENSAYO:

DATE TEST CONDUCTED // DATE DE RÉALISATION DE L'ESSAI

* Inicio // Start // Début : * Fin // End // Fin :

09/02/2011

09/03/2011

ENSAYO: Análisis según // According to // Selon

TEST // ESSAI

- EN 71:1994/3 (+A1:2001+AC:2002)
"Seguridad de los Juguetes". Parte 3 "Migración de Ciertos Elementos" // "Safety of Toys". Part 3 "Migration of Certain Elements" // "Sécurité des Jouets". Partie 3 "Migration de Certains Eléments"
- EN 71:2005/1 (+A8:2009)
"Seguridad de los Juguetes". Parte 1 "Propiedades Mecánicas y Físicas". // "Safety of Toys". Part 1 "Mechanical and Physical Properties". // "Sécurité des Jouets". Partie 1 "Propriétés Mécaniques et Physiques".
- EN 71:2006/2 (+A1:2007)
"Seguridad de los Juguetes". Parte 2 "Inflamabilidad" // "Safety of Toys". Part 2 "Flammability" // "Sécurité des Jouets". Partie 2 "Inflammabilité"

aplicadas a las referencias indicadas a continuación // applied to the references mentioned immediately after // aux références mentionnées ensuite.

DESCRIPCIÓN DE LA/S MUESTRA/S ENVIADA/S Y REFERENCIADA/S POR EL SOLICITANTE (ver Anexo I si procede):

SAMPLE/S DESCRIPTION SENT TO US AND ACCOUNTED BY THE APPLICANT (see appendix I when appropriate) // DESCRIPTION DES ÉCHANTILLON/S ENVOYÉ/S ET RÉFÉRENCIÉ/S PAR LE SOLICITANT (voir annexe I quand il y aura lieu)

Las muestras de materiales que aparecen numeradas a continuación pertenecen a los juguetes previamente enunciados// The samples of materials that are numbered immediately after apply to the toys previously referred to// Les échantillons des matériaux numérotés ensuite son aux jouets préalablement énoncés:

- Ref. 20196 Sara (en bolsa)
- Ref. 20197 Pol (en bolsa)
- Nº 1: Tela peluche color carne con hilo negro y gris claro
- Nº 2: Tela fieltro marrón más tela peluche color carne
- Nº 3: Tela imitación toalla color blanco con hilo negro
- Nº 4: Ribete de tela azul con hilo azul más tela imitación toalla blanca
- Nº 5: Tela peluche color carne con hilo color carne
- Nº 6: Tela velour azul pintada a rayas blancas
- Nº 7: Tela blanca
- Nº 8: Tela peluche marrón
- Nº 9: Ribete de tela rosa más tela imitación toalla blanca
- Nº 10: Tela velour rosa pintado blanco
- Nº 11: Tela peluche color carne con hilo fucsia y gris claro
- Nº 12: Tela color ocre con hilo color ocre
- Nº 13: Velcro azul
- Nº 14: Plástico negro
- Nº 15: Velcro rosa

INFORME DE ENSAYO Nº L/0036037- 1

HOJA: 2

TEST REPORT Nº // RAPPORT D'ESSAI Nº

PAGE // FEUILLE

- Nº 16: Plástico color hueso pintado negro
- Nº 17: Velcro blanco

CONCLUSIONES:

CONCLUSIONS

Las muestras ensayadas cumple/n los requisitos de la(s) norma(s) indicada/s a continuación // The tested samples satisfy the requirements of the Standard // Les échantillons testés satisfaisaient les exigences de la Norme:

-EN 71:1994/3 (+A1:2001+AC:2002): 'Seguridad de los Juguetes'. Parte 3 'Migración de Ciertos Elementos' // 'Safety of Toys'. Part 3 'Migration of Certain Elements' // 'Sécurité des Jouets'. Partie 3 'Migration de Certains Eléments'

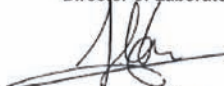
-EN 71:2005/1 (+A8:2009): 'Seguridad de los Juguetes'. Parte 1 'Propiedades Mecánicas y Físicas'. // 'Safety of Toys'. Part 1 'Mechanical and Physical Properties'. // 'Sécurité des Jouets'. Partie 1 'Propriétés Mécaniques et Physiques'.

-EN 71:2006/2 (+A1:2007): 'Seguridad de los Juguetes'. Parte 2 'Inflamabilidad' // 'Safety of Toys'. Part 2 'Flammability' // 'Sécurité des Jouets'. Partie 2 'Inflammabilité'

Sello // Stamp



El director del Laboratorio //
Director of Laboratory



Ana Sánchez

El responsable del ensayo //
Responsible for the test



Juan González Martos

FECHA DE EMISIÓN DEL INFORME: 14/03/2011

DATE OF ISSUE // DATE D'EMISSION DU RAPPORT

ESTE INFORME CONSTA DE 14

THIS REPORT HAS GOT/ CE RAPORT COMPORTE

HOJAS

PAGE // FEUILLE

bebé duE.

Bebé Due España, S.A. NIF A59428003

c/ Anoia 3, P. I. Can Bernades - Subirà, 08130 Sta. Perpètua de Mogoda (Spain)

Customer service 902 23 22 21

www.bebedue.com